

# The Art Form of Translation

*Ani Beeler*

Questions to consider, discuss or journal.

1. Do you find it challenging to find the right words? Does this change whether expressing yourself in spoken or written word?
2. Have you fallen into translation shortcuts in the past in appealing to “academicism” in your church community? What were the results?
3. Translation is about balancing intended meaning and faithfulness to the text. And the core concern of translation is accounted for differently based upon the type of text. How does this definition change the way you study the Bible?
4. Do you prefer reading translation of the Bible that follow Formal Equivalence or Dynamic Equivalence? What possibilities lay within the different versions?
5. What Bible translation does your church community tends toward? What could you learn if your community switched versions?
6. How can you be more aware of the cultural perspective you hold to when interpreting scripture?
7. When reading the Bible, how can you develop a lens to acknowledge the uncertainty, question it, and recognize how it impacts the message and your faith and church culture?
8. The Author shares that “faith became something I knew, rather than something I lived with.” Have you had this experience?
9. What are the implications to our communities and our youth if the impression the church is giving is that it is for the academic? What could your church community do to address this?
10. What could you do today to live your faith, and not only intellectualize it? How can you better put into practice the word of God?